K. 67. Inscription on Balang of Kralanh Thom, 10th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00067

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00067.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century.

Edition

〈Item A: Face A〉 〈A1〉 [6+] pandita[...]〈A2〉 [...] rājendra panlas sabhāpati nā do sruk(·) y[4+] • vraḥ kamrateṅ·〈A3〉 [5+] vraḥ kudaṇḍa guṇa[doṣadarśi] vraḥ kamrateṅ· 〈Añ·〉 śrīmahendrapandita guṇadoṣadarśi nā do sruk· viṣṇupura • vraḥ ka〈A4〉[mrateṅ· Añ·] [...] viṇi[2+] • vraḥ kamrateṅ· Añ· rudro svat· vraḥ dharmmaśāstra nā do • vraḥ kamrateṅ· Añ· śrībhūpatī〈A5〉ndrapandita sabhā[pati] [...] vraḥ kamrateṅ Añ śrīlaksmī[pa]-〈A6〉 tīndra [...] [vraḥ] kamrateṅ· Añ· śrīvṛ〈A7〉[...] sruk(·) phalapriya〈A8〉 [...] vraḥ kamrateṅ· Añ·〈A9〉 [...]〈A10〉 [...] sruk(·) [3+] [.]ai [6+] śrī [6+] Āy(·) [7+]

〈Item B: Face B〉 〈B1〉 pūrvva sruk(·) kra[1+]ḥ • vraḥ kamrateṅ Añ [...]〈B2〉 steṅ· śrīrājavallabha raṅvāṅ· nā trīṇi sruk(·) mūla • kaṁsteṅ· śrīvīravarmma [2+] [sabhāpa]〈B3〉ti stuk kaṁvis· • [...] [vraḥ kamra]teṅ· Añ· śrīmahendravallabha sruk(·) pha-

lapriya〈B4〉 vraḥ kamrateṅ· Añ· śrīnarendrādhipativarmma [...] vraḥ sabhā〈B5〉 sabhyādhikāra[...]〈B6〉 [...]

〈Item C: Face C〉 〈C1〉 do pre sabhya[...]〈C2〉 p[.] v[.] chol· vraḥ kaṁsteṅ· yurkoy· nu vraḥ steṅ· [vra]ḥ kudanda guṇa[doṣadarśi] [...]〈C3〉 [cho]l· vraḥ kaṁsteṅ· vikrānta dau (śodha) • man· sru[k· sa]ṅke pūrvva nai mratāñ· śrīpṛthivīnarendra [...] kathā vraḥ〈C4〉 [7+] vraḥ kaṁsteṅ· vraḥ kudanda guṇa[do]ṣa nu gati ta roḥh(·) neḥ man vraḥ sabhā [9+] [sa]ṅke pūrvva nā [1+]〈C5〉 [...] [mratāñ· śrīpṛthi]vīnarendra dār(·) prasāda ta vraḥ pāda para[meśvara] [6+] stac(·) dau paramaśiva〈C6〉[pada vraḥ kamrateṅ· Añ· śrīnarendrā]dhipativarmma [...] dār(·) prasāda sot(·)

〈Item D: Face D〉 〈D1〉 [...]〈D2〉 [...] [vra]ḥ kamrateṅ· Añ· vraḥ cau kathā man· khñuṁ dai paṅgaṁ thp[vaṅ·]〈D3〉 [...] uthama[...]na • man· vraḥ kamrateṅ· 〈Añ·〉 śrīsamarendra〈D4〉 [6+] dvāra nivāsa paṅgaṁ thpvaṅ· nivedana thvāy(·) cāre ta [11+] pre pṛṣṭha〈D5〉 [2+] pratya [4+] y pre [2+]k· las· [2+] vvaṁ Āc ti [3+] ley· [13+] viśru〈D6〉 [...]śasa〈D7〉 [...] śrī [2+]〈D8〉 [...]

Apparatus

〈A3〉 kamrateṅ· 〈Añ·〉 ◇ *kamrateṅ· Añ·* GC.

〈C3〉 [cho]l· • Hypothetical restitution.

〈C4〉 [sa]ṅke • Hypothetical restitution.

〈D3〉 kamrateṅ· 〈Añ·〉 ◇ *kamrateṅ· Añ·* GC.

〈D4〉 dvāra • Doubtful reading.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1964, pp. 23–25) without translation; re-edited here by Kunthea Chhom based on the estampage EFEO n. 957.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1964. *Inscriptions du Cambodge, volume VII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3.7. Hanoi, Paris: École française d'Extrême-Orient. Pages 23–25.